



007340



**SE KOMPRESSOR**

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

**NO KOMPRESSOR**

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

**PL KOMPRESOR**

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

**EN COMPRESSOR**

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2019-03-04

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EU SAMSVARSERKLÄRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer  
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar  
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**COMPRESSOR / KOMPRESSOR  
KOMPRESSOR / KOMPRESOR**

**230V~, 1000W, 8 bar, 24L**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

**007340**

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:  
Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC  
EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2006+A1**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC**

**RoHS Directive 2011/65/EU  
EN 50581:2012**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmått ljudeffektivnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Mått lydeffektivnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektivnivå: Garantert lydeffektivnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Fremgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
92 dB(A)	94 dB(A)	Annex VI / Bilaga VI Vedlegg VI / Załącznik VI

Where applicable, name and address of the notified body involved:  
Där tillämpligt, namn och adress hos involverat kontrollorgan:  
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:  
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

AV Technology Ltd.  
Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire WA5 7ZB  
NB1067

This product was CE marked in year -18

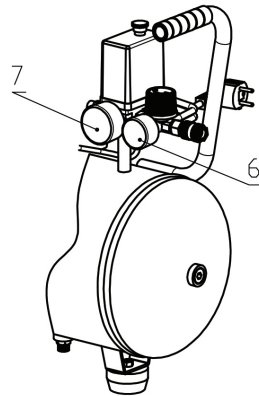
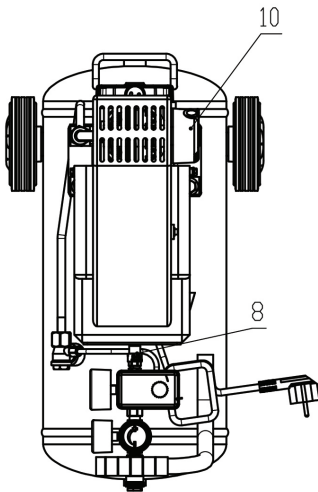
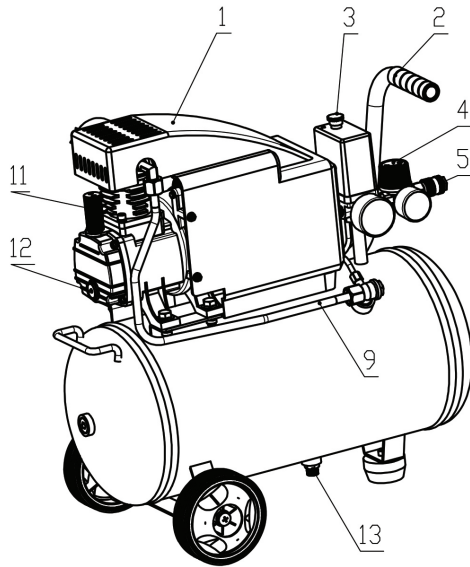
Name and address of the person authorised to prepare the technical file:  
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2018-11-01

#   
**Tony Vester**  
BUSINESS AREA MANAGER

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs uppmärksamt igenom bruksanvisningen. De flesta olycksfall förknippade med kompressorn uppkommer genom att de grundläggande säkerhetsreglerna inte följs. Olycksfall kan undvikas genom att i tid känna igen potentiella risksituationer och noggrant följa säkerhetsföreskrifterna. Använd kompressorn endast i enlighet med tillverkarens rekommendationer.

- Håll din arbetsplats i ordning. Oreda på arbetsplatsen utgör en olycksrisk.
- Ta hänsyn till påverkan från omgivningarna. Utsätt inte kompressorn för regn. Använd inte kompressorn i fuktiga eller våta omgivelningar. Se till att belysningen är god. Använd inte kompressorn i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
- Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik att röra vid jordade delar som t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp.
- Håll barn borta från kompressorn! Låt inte andra personer röra vid kompressorn eller kabeln, håll dem borta från din arbetsplats.
- Förvara kompressorn på säker plats. När kompressorn inte används ska den förvaras i ett torrt, slutet utrymme och utom räckhåll för barn.
- Överlasta inte kompressorn. Den arbetar bättre och säkrare inom det angivna kapacitetsområdet.
- Bär lämplig arbetsklädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Du kan fastna i rörliga delar. Vid arbeten utomhus rekommenderar vi gummihandskar och halkfria skor. Bär hårnät om du har långt hår.
- Använd skyddsglasögon. Använd andningsmask vid dammande arbeten.
- Använd inte kabeln till annat än den är avsedd för. Dra inte kompressorn genom att dra i kabeln och använd den inte för att dra stickkontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
- Stå alltid stabilt. Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stabilt och håll alltid balansen.
- Sköt kompressorn noga. Håll kompressorn ren för att kunna arbeta väl och säkert. Följ underhållsföreskrifterna. Kontrollera stickkontakten och kabeln regelbundet och låt en auktoriserad fackman byta ut den om den är skadad. Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut den om den är skadad.
- Dra ur nätkontakten. Då den inte används, före underhåll.
- Låt inte några verktygsnycklar sitta kvar. Kontrollera att nyckeln och inställningsverktygen är borttagna före inkopplingen.
- Undvik oavsiktlig start. Försäkra dig om att brytaren är frånslagen vid anslutningen till strömnätet.
- Förlängningssladdar utomhus. Använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk och som har motsvarande beteckning.
- Var alltid uppmärksam. Var uppmärksam på ditt arbete. Använd inte kompressorn då du är okoncentrerad.
- Kontrollera din kompressor för skador. För ytterligare användning av kompressorn ska du noggrant kontrollera att skyddsanordningarna eller lätt skadade delar fungerar felfritt och ändamålsenligt. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar ordentligt, att de inte fastnar eller är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och alla villkoren för kompressorn ska uppfyllas. Skadade skyddsanordningar och delar ska repareras eller bytas ut fackmässigt av en serviceverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Skadade brytare måste bytas ut på en serviceverkstad. Använd inte verktyg som har brytare som inte går att slå till eller från.

- Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Undvik att böja, klämma, släpa eller köra över sladden. Dra sladden så att den inte utgör en snubblingsrisk. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Kontrollera före varje användning att nätuttag, sladd och stickpropp är fria från skador och tecken på åldrande.
- Kontrollera regelbundet sladden och stickproppen med avseende på skador. Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.

### OBS!

**För din egen säkerhets skull bör du endast använda tillbehör och extraaggregat som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas eller anges av återförsäljaren. Användning av andra verktyg eller tillbehör än dem som anges i bruksanvisningen eller i katalogen kan leda till att du skadas.**

- Reparationer får endast utföras av elektriker. I annat fall kan olyckor ske.
- Anslut dammutsugningsanordningen. Om en anslutningsenhet för dammutsugningsanordning finns
  - försäkra dig om att den ansluts och används.
- Buller. Bullret på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I detta fall krävs hörselskyddsåtgärder för användaren.

### Anvisningar om uppställning

- Kontrollera kompressorn för transportskador. Eventuella skador ska omedelbart rapporteras till återförsäljaren.

- Före driftstarten måste oljenivån i kompressorumpumpen kontrolleras.
- Uppställningen av kompressorn bör vara i närheten av förbrukaren.
- Undvik långa luftledningar och långa till-ledningar (förlängningar).
- Se till att insugningsluften är torr och dammfri.
- Ställ inte upp kompressorn i ett fuktigt eller vått utrymme.
- Kompressorn får endast användas i lämpliga utrymmen (tillräcklig ventilation, omgivningstemperatur +5°/+40°C). Utrymmet får inte innehålla damm, syra, ånga, eller explosiva eller brännbara gaser.
- Kompressorn är lämplig för användning i torra utrymmen.
- Det är inte tillåtet att använda kompressorn inom områden där sprutvatten används.

### Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och färgspruta

- Kompressor och ledningar uppnår höga temperaturer under driften. Beröring leder till brännskador.
- Gaser eller ångor som sugts in av kompressorn ska hållas fria från föroreningar som kan leda till brand eller explosion i kompressorn.
- Håll fast kopplingsdelen med handen då du lossar slangkopplingen för att undvika skador på grund av att slangen hoppar bakåt.
- Bär skyddsglasögon under arbeten med blåspistolen. Främmande föremål och delar som blåses bort kan lätt förorsaka personskador. Blås inte på andra personer med blåspistolen och blås inte ren kläder på kroppen.

## Följ säkerhetsanvisningarna vid sprutmålning!

- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med flampunkt lägre än 55° C.
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel.
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas krävs filterskydd (ansiktsmask). Följ också de uppgifter om skyddsåtgärder som ges av tillverkaren av sådana ämnen.
- Rökning är förbjuden under sprutmålning samt i arbetsrummet. Även färgångor är lättantändliga.
- Eldstäder, öppen eld eller gnistbildande maskiner får inte finnas på platsen resp. köras.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m<sup>3</sup> och det måste finnas tillräcklig ventilering vid sprutning och torkning. Spruta inte mot vinden. Följ bestämmelserna från den lokala polismyndigheten vid sprutning av brandfarliga resp. farliga sprutmaterial.
- Mat och dryck får inte förvaras eller intas i arbetsrummet.
- Beakta uppgifterna och märkningarna för farliga ämnen som finns på förpackningarna till bearbetade material. Vidtag lämpliga skyddsåtgärder vid behov, särskilt med tanke på lämpliga kläder och ansiktsmasker.
- Bearbeta inte medier som lacknafta, butylalkohol och metylenklorid tillsammans med PVC-tryckslangen (förkortad livslängd).

## Användning av tryckbehållare enligt tryckbehållarförordningen

1. Den som använder en tryckbehållare ska hålla den i felfritt tillstånd, använda och övervaka den korrekt, utföra nödvändiga underhålls- och reparationsarbeten utan dröjsmål samt vidta de säkerhetsåtgärder som omständigheterna kräver.

2. Tillsynsmyndigheterna kan i enstaka fall anordna nödvändiga övervakningsåtgärder.
3. En tryckbehållare får inte användas om den uppvisar brister som kan utgöra en risk för användaren eller tredje man.
4. Kontrollera tryckbehållaren med regelbundna intervaller avseende skador, t ex rost. Kontakta kundtjänstverkstaden om skador har konstaterats.

## RESTRISKER

Maskinen är byggd enligt den senaste tekniken och enligt de erkända säkerhetstekniska reglerna. Ändå kan vid arbete enstaka restriker uppstå.

- Fara för hälsan genom buller. Om den tillåtna bullerni-vån överskrids vid arbetet, använd nödvändigtvis hörselskydd.
- Fara genom elström vid användning av inkorrekt elektriska anslutningsledningar.
- Dessutom kan icke uppenbara restriker finnas trots alla vidtagna åtgärder.
- Restriker kan minimeras om säkerhetsanvisningarna och den avsedda användningen liksom bruksanvisningen följs i sin helhet.

Även om enheten används som föreskrivet är det inte möjligt att utesluta alla restriker. Följande risker kan upp-komma på grund av enhetens konstruktion:

- Lungskada om ingen verksamt andningsmask används.
- Hörselskador om inget verksamt hörselskydd används.
- Ögonskador om inga verksamma skyddsglasögon (eller skyddskåpa) används.

## WARNING!

**Om en luftslang bryts eller är skadad måste lufttillförseln till kompressorn stängas av.**

En avbruten luftslang som inte är fastsatt är extremt farlig och kan rotera mycket snabbt varvid personer kan träffas eller främmande föremål kan blåsas in i luften.

Försök inte att fånga slangen utan avlägsna omedelbart alla åskådare från riskområdet, vrid av lufttillförseln, koppla från kompressorn på TILL/FRÅN-brytaren och ta sedan bort slangen från kompressorn.

## Symboler

Nedanstående symboler kan vara av vikt för hur du bör använda produkten. Se till att du förstär symbolerna och deras betydelse.

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Risk för brännskador.
	Varning - spänningsförande delar.
	Risk för automatisk start.
	Öppna inte kranen innan luftslangen är ansluten.
	Ljudeffektnivå. 94 dB
	Använd skyddsglasögon.

	Använd hörselskydd.
	Använd dammskyddsmask
	Källsorteras som elavfall.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1000 W
Kompressorvarvtal	2800 /min
Maximalt arbetstryck	8,0 Bar
Avgiven luftmängd	160 l/min
Kompressortank	24 l
Olja*	Kompressorolja (0,15 l)
Vikt	21,5 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	78,98 dB(A), K= 3 dB
Ljudeffektnivå**, LwA	92 dB(A), K= 3 dB
Ljudeffektnivå***, LwA	94 dB(A), K= 3 dB

\* Säljs separat i Julas varuhus.

\*\* Uppmätt, \*\*\* Garanterad

### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 1012-1:2010.

**VARNING!**

**Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden)**

**BESKRIVNING**

1. *Kåpa*
2. *Handtag*
3. *Strömbrytare*
4. *Tryckavlastningsventil*
5. *Snabbkoppling (utlopp)*
6. *Manometer (utloppstryck)*
7. *Manometer (tryck i luftbehållare)*
8. *Säkerhetsventil*
9. *Tryckledning*
10. *Luftfilter*
11. *Vevhusventilation*
12. *Synglas för oljenivå*
13. *Tömningsventil*

**BILD 1****MONTERING**

Packa upp kompressorn och kontrollera att inga skador uppstått under transport. Montera, om det inte redan är gjort, lufttankens gummifötter och hjul enligt medföljande anvisningar. Placera produkten på en plan ytan med lutning högst 10°, i ett väl ventilerat,

väderskyddat och ej explosionsfarligt utrymme. Om uppställningsytan lutar och är glatt, säkra kompressorn omsorgsfullt så att den inte glider under användning. Om kompressorn ställs upp på ett hyllplan, säkra den så att den inte kan falla ner. Placera kompressorn minst 1 m från intilliggande väggar och ytor för att säkerställa tillräcklig ventilation och kylning.

**MONTERING AV LUFTFILTER**

Skruva fast de medföljande luftfiltren innan kompressorn används.

**HANDHAVANDE****KONTROLL AV OLJENIVÅ**

Kontrollera innan kompressorn startas att oljenivån i synglas (12) ligger vid den röda markeringen när kompressorn står horisontellt.

**START**

1. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten (tillåten avvikelse 5 %).
2. Ställ strömbrytaren (3) på översidan i frånslaget läge (läge 0).
3. Sätt i stickproppen i nätuttaget och starta kompressorn genom att ställa strömbrytaren (3) i tillslaget läge (läge 1).
  - Kompressorns tryckvakt slår från kompressorn när inställt maximitryck (8 bar) nås och startar den när trycket sjunkit något under maximitrycket. Tryckskillnaden (regleravvikelsen) mellan stopp och start är normalt cirka 2 bar, varför kompressorn normalt startar när trycket i lufttanken sjunkit från 8 till 6 bar.

**VARNING!**

**Delar av produkten, till exempel kompressorns cylinderhuvud, cylinder och lufrör, blir heta under användning. Vidrör inte dessa delar – risk för brännskada.**

**INSTÄLLNING AV ARBETSTRYCK****Tryckreducerventil**

Det är inte alltid nödvändigt att använda kompressorns maximala arbetstryck – många luftverktyg fungerar bäst vid lägre tryck. Det går därför att justera arbetstrycket med vredet på tryckreducerventilen (4).

- Vrid medurs för högre tryck.
- Vrid moturs för lägre tryck.

**Manometer**

Kompressorn har två manometrar och en anslutning för luftslang.

- Den högra manometern (6) visar det inställda trycket vid luftutloppet (5). Utloppstrycket kan justeras med vredet på tryckreducerventilen (4).
- Den vänstra manometern (7) visar trycket i lufttanken.

**Utloppstryck**

Följ anvisningarna nedan för att ställa in rätt utloppstryck.

1. Vrid tryckreducerventilens (4) vred moturs tills trycket är helt avlastat.
2. Anslut det luftverktyg som ska användas till luftutloppets (5) snabbkoppling.
3. Kör luftverktyget ett ögonblick, så att manometern (6) visar rätt tryck.
4. Vrid tryckreducerventilens (4) vred medurs tills manometern (6) visar önskat lufttryck.

5. Inställningen är klar och luftverktyget kan börja användas.

**OBS!**

**Om inget luftverktyg är anslutet när utloppstrycket ställs in, kan manometer (7) visa fel.**

**UNDERHÅLL****OBS!**

- **Stäng alltid av produkten och dra ut stickproppen innan du utför något arbete på produkten.**
- **Underhåll och eventuella reparationer måste utföras av kvalificerad personal.**

Kompressorn är konstruerad för att fungera länge med minimalt underhåll. Korrekt underhåll och regelbunden rengöring är en förutsättning för att produkten ska fungera tillfredsställande. Innan några som helst arbeten på produkten påbörjas, se till att:

- strömbrytaren är frånslagen (läge 0) och stickproppen är utdragen ur nätuttaget
- lufttanken är helt tryckavlastad (båda manometrarna ska visa 0 bar).

**RENGÖRING**

Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts och rengör regelbundet kompressorn med en mjuk trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Använd aldrig lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniaklösning etcetera, det kan skada plastdelar.

**KONDENSATAVTAPPNING**

Vid luftkompression samlas kondensvatten i lufttanken. Detta kondensvatten måste tappas av regelbundet för att förebygga korrosion i tanken.

1. Sänk först trycket i lufttanken till cirka 2 bar genom att ansluta ett luftverktyg och köra det.
2. Öppna sedan avtappningsventilen (14) på lufttankens undersida genom att vrida den långsamt.
  - Kondensatet trycks då ut ur lufttanken. Var beredd på att vattnet kan pressas ut med viss kraft av det kvarstående lufttrycket, rekommenderat högsta lufttryck vid kondensatavtappning är därför 1 till 2 bar.

### RENGÖRING AV LUFTFILTER

Luftinloppsfiltret bör demonteras och renblåsas med tryckluft var 50:e drifttimma. Filterelementet bör bytas ut minst 1 gång om året om kompressorn används i ren miljö, oftare om den används i dammig miljö.

### BYTE OCH EFTERFYLLNING AV OLJA

Kontrollera oljenivån varje vecka och efterfyll när så behövs. Oljan i kompressorn bör bytas var 50:e drifttimma. Syntetisk olja är fördelaktig eftersom dess egenskaper, jämfört med mineralolja, är mindre temperaturberoende.

1. Lossa oljesumpens avtappningsplugg/synglas (12), låt oljan rinna ut i lämpligt uppsamlingskärl och skruva sedan tillbaka pluggen.
2. Fyll på ny olja genom oljepåfyllningshålet tills oljenivån når synglasets markering.

### FELSÖKNING

Se nästa sida.

## FELSÖKNING

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Kompressorn stannar inte.	Tryckvakten defekt – säkerhetsventilen kommer att öppna.	Kontakta behörig servicerepresentant.
Kompressorn startar inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera att nätspänningen samt att strömbrytaren är tillslagen.
	Felaktig eller otillräcklig strömförsörjning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.</li> <li>• Kontrollera att eventuella förlängningssladdar inte är för långa eller för klena.</li> <li>• Kontrollera att stickproppen är korrekt isatt och inga säkringar är utlösta. omgivningstemperaturen inte är för låg (ska vara minst 0 °C).</li> </ul>
Luftläckage / otillräckligt lufttryck	Defekta tätningar eller luftanslutningar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Täthetskontrollera alla luftanslutningar med såpvatten (använd dock aldrig vatten nära elanslutningar).</li> <li>• Medan lufttanken fylls kan ett väsande ljud höras vid tryckvakten. Detta är helt normalt och upphör när tycket stigit till cirka 1,5 bar</li> <li>• Kontrollera att avtappningsventilen (14) är stängd.</li> </ul>

## SIKKERHETSANVISNINGER

Les nøye gjennom bruksanvisningen. De fleste ulykker som er forbundet med kompressoren, forekommer fordi de grunnleggende sikkerhetsanvisningene ikke følges. Ulykker kan unngås ved å identifisere potensielle risikable situasjoner i tide, og følge sikkerhetsanvisningene nøye. Kompressoren må kun brukes i overensstemmelse med produsentens anbefalinger.

- Hold orden på arbeidsplassen din. En rotete arbeidsplass utgjør en ulykkesrisiko.
- Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene. Ikke utsett kompressoren for regn. Ikke bruk kompressoren på fuktige eller våte steder. Pass på at belysningen er tilstrekkelig. Ikke bruk kompressoren i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.
- Beskytt deg selv mot elektriske støt. Unngå å berøre jordede deler, f.eks. rør, varmeelement, komfyrer og kjøleskap.
- Hold barn unna kompressoren. Ikke la andre personer berøre kompressoren eller kabelen – hold dem unna arbeidsplassen din.
- Oppbevar kompressoren på et sikkert sted. Når kompressoren ikke er i bruk, skal den oppbevares i et tørt, lukket rom og utenfor barns rekkevidde.
- Unngå å overbelaste kompressoren. Den fungerer bedre og sikrere innenfor det angitte kapasitetsområdet.
- Bruk passende arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Du kan sette seg fast i bevegelige deler. Ved arbeid utendørs anbefaler vi gummihandsker og sklisiske sko. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- Bruk vernebriller. Bruk åndedrettsmaske ved arbeid som støver.
- Ikke bruk kabelen til andre formål enn den er beregnet til. Ikke dra kompressoren ved å trekke den etter kabelen, og ikke bruk

den til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.

- Stå alltid støtt. Unngå unormale kroppsstillinger. Pass på at du står støtt, og hold hele tiden balansen.
- Vedlikehold kompressoren nøye. Hold kompressoren ren, slik at du kan arbeide godt og sikkert. Følg vedlikeholdsanvisningene. Kontroller støpselet og ledningen regelmessig, og la en autorisert fagperson bytte den hvis den er skadet. Kontroller skjøteledningen regelmessig, og bytt den hvis den er skadet.
- Trekk ut støpselet når den ikke er i bruk og før vedlikehold.
- Ikke la noen verktøynøkler stå igjen. Kontroller at nøkkelen og innstillingsverktøyet er fjernet før tilkobling.
- Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren er slått av ved tilkobling til strømmettet.
- Skjøteledninger utendørs. Bruk kun skjøteledninger som er tilpasset for utendørs bruk og har tilsvarende spesifikasjoner.
- Vær alltid oppmerksom. Vær oppmerksom når du arbeider. Ikke bruk kompressoren hvis du er ukonsentrert.
- Kontroller kompressoren for skader. Før ytterligere bruk av kompressoren skal du kontrollere nøye at beskyttelsesanordningene eller lett skadde deler fungerer feilfritt og oppfyller formålet. Kontroller at de bevegelige delene fungerer skikkelig, at de ikke fester seg eller er skadet. Alle deler må være riktig monterte, og alle kriterier for kompressoren skal være oppfylt. Skadde beskyttelsesinnretninger og deler skal repareres eller byttes ut av et kvalifisert serviceverksted med mindre noe annet er angitt i bruksanvisningen. Skadde brytere må byttes ut på et serviceverksted. Ikke bruk verktøy som har brytere som ikke kan slås på eller av.
- Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Unngå å bøye,

klemme, trekke eller kjøre over ledningen. Legg ledningen slik at det ikke er fare for at noen snubler i den. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.

- Kontroller før hver bruk at stikkontakt, ledning og støpselet ikke har skader eller tegn på aldring.
- Kontroller regelmessig ledning og støpselet for skader. Produktet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.

### MERK!

**For din egen sikkerhets skyld bør du kun bruke tilbehør og ekstraaggregat som er oppgitt i bruksanvisningen eller som anbefales eller oppgis av forhandleren. Bruk av andre verktøy eller tilbehør enn de som angis i bruksanvisningen eller i katalogen, kan føre til personskader.**

- Reparasjoner skal kun utføres av elektriker. Hvis ikke kan det føre til ulykker.
- Koble til støvavsugsanordningen. Hvis en tilkoblingsenhet for støvsugerinnretning er tilgjengelig,
  - må du forsikre deg om at den er tilkoblet og i bruk.
- Støy. Støyen på arbeidsplassen kan overskride 85 dB(A). I så fall er det påkrevd at brukeren beskytter hørselen.

### Instruksjoner for oppsett

- Kontroller kompressoren for transportskader. Eventuelle skader skal umiddelbart rapporteres til forhandleren.
- Før kompressoren settes i drift må oljenivået i kompressorpumpen kontrolleres.
- Kompressoren bør settes i nærheten av brukeren.
- Unngå lange luftledninger og lange

strømledninger (skjøteledninger).

- Pass på at innsugingsluften er tørr og støvfri.
- Ikke plasser kompressoren på et fuktig eller vått sted.
- Kompressoren skal kun brukes på egnede steder (tilstrekkelig ventilasjon, omgivelsestemperatur +5°/+40 °C). Stedet skal ikke inneholde støv, syre, damp eller eksplosive eller brennbare gasser.
- Kompressoren er beregnet for bruk på tørre steder.
- Det er ikke tillatt å bruke kompressoren i områder med vannsprut.

### Sikkerhetsanvisninger for arbeid med trykkluft og malingsprøyte

- Kompressoren og ledningene blir svært varme når de er i drift. Berøring fører til brannskader.
- Gasser eller damp som suges inn av kompressoren, må holdes fri for forurenser som kan føre til brann eller eksplosjon i kompressoren
- Hold fast koblingsdelen med hånden når du løsner slangekoblingen for å unngå skader på grunn av at slangen hopper bakover.
- Bruk vernebriller når du arbeider med blåsepistolen. Fremmedlegemer og deler som blåses ut, kan lett forårsake personskader. Ikke blås på andre personer med blåsepistolen, og ikke bruk den til å renblåse klær som du har på deg.

### Følg sikkerhetsanvisningene ved sprøytemaling!

- Ikke jobb med lakk eller løsemidler med flammepunkt under 55 °C.
- Ikke varm opp lakk og løsemidler.

- Hvis det jobbes med helseskadelige væsker, kreves det beskyttelsesfilter (ansiktssmaske). Følg også de opplysningene om beskyttelsestiltak som oppgis av produsenten av slike stoffer.
- Røyking er forbudt når man driver med sprøytemaling og i arbeidsrommet. Også malingsdamp er lettantennelig.
- Ildsteder, åpen ild eller maskiner som danner gnister skal ikke forekomme eller kjøres på stedet.
- Arbeidsrommet må være større enn 30 m<sup>3</sup>, og det må være tilstrekkelig ventilering ved sprøyting og tørking. Ikke sprøyt mot vinden. Følg bestemmelsene fra de lokale politimyndighetene ved sprøyting av brannfarlige og/eller farlige sprøytematerialer.
- Mat og drikke skal ikke oppbevares eller inntas i arbeidsrommet.
- Observer opplysningene og merkingen for farlige stoffer som finnes på emballasjene til bearbejdede materialer. Se relevante beskyttelsestiltak ved behov, særlig med tanke på egnede klær og ansiktssmasker.
- Ikke bruk stoffer som lakknafta, butylalkohol og metylenklorid sammen med PVC-trykkslangen (forkortet levetid).

### Bruk av trykkbeholder i henhold til forskrift for trykkbeholdere.

1. Den som bruker en trykkbeholder skal holde den i feilfri tilstand, bruke og overvåke den på riktig måte, utføre nødvendige vedlikeholds- og reparasjonsarbeid uten utsettelse og gjennomføre alle sikkerhetstiltak som omstendighetene krever.
2. Tilsynsmyndighetene kan i visse tilfeller arrangere nødvendige overvåkingstiltak.
3. En trykkbeholder skal ikke brukes dersom den viser tegn til feil som kan utgjøre en risiko for brukeren eller tredjeparter.
4. Kontroller trykkbeholderen med regelmessige intervaller for tegn på skader, f.eks. rust.

Kontakt kundeserviceverkstedet dersom du har påvist skader.

### ANDRE FARER

Maskinen er bygget med den nyeste teknologien og veletablerte sikkerhetstekniske regler. Visse resterende risikoer kan likevel oppstå.

- Helsefare forbundet med støy. Hvis det tillatte støynivået overskrides under arbeidet, skal hørselsbeskyttelse naturligvis brukes.
- Fare for elektrisk støt ved bruk av feil strømledninger.
- Det kan dessuten finnes andre farer til tross for iverksatte tiltak.
- Andre farer kan minimeres dersom sikkerhetsanvisningene og det aktuelle bruksområdet og bruksanvisningen følges i sin helhet.

Selv om enheten brukes som anbefalt, er det ikke mulig å utelukke alle andre farer. Følgende farer kan oppstå på grunn av enhetens konstruksjon:

- Lungeskade hvis det ikke benyttes egnet åndedrettsvern.
- Hørselskader hvis det ikke benyttes egnet hørselsvern.
- Øyeskader hvis det ikke benyttes egnede vernebriller (eller beskyttelsesdeksel).

### ADVARSEL!

**Dersom en luftslange brytes eller skades må lufttilførselen til kompressoren stenges. En brutt luftslange som ikke sitter fast er ekstremt farlig, og kan rotere svært raskt slik at personer kan treffes eller fremmedelemerter kan blåses inn i luften.**

**Ikke prøv å fange slangen, men hold umiddelbart alle tilskuere borte fra risikoområdet, vri av lufttilførselen, koble fra kompressoren på TIL/FRA-bryteren, og fjern deretter slangen fra kompressoren.**

## Symboler

Symbolene nedenfor kan være viktige for hvordan du bør bruke el-verktøyet ditt. Sørg for at du forstår symbolene og betydningen av dem.

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiver.
	Fare for brannskader.
	Advarsel – spenningsførende deler.
	Fare for automatisk start.
	Kranen skal ikke åpnes før luftslangen er koblet til.
 94 dB	Lydeffektnivå.
	Bruk vernebriller.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk støvmaske



## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1000 W
Kompressorturtall	2800 o/min
Maks. arbeidstrykk	8,0 Bar
Avgitt luftmengde	160 l/min
Kompressortank	24 l
Olje*	Kompressorolje (0,15 l)
Vekt	21,5 kg
Lydtrykknivå, LpA	78,98 dB(A), K= 3 dB
Lydeffektnivå**, LwA	92 dB(A), K= 3 dB
Lydeffektnivå***, LwA	94 dB(A), K= 3 dB

\* Selges separat i Julas varehus.

\*\* Målt, \*\*\* Garantert

### Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 1012-1:2010.

### ADVARSEL!

**Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden**

når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

## BESKRIVELSE

1. Deksel
2. Håndtak
3. Strømbryter
4. Trykkavlastningsventil
5. Hurtigkobling (utløp)
6. Manometer (utløpstrykk)
7. Manometer (trykk i lufttank)
8. Sikkerhetsventil
9. Trykkledning
10. Luftfilter
11. Veivhusventilasjon
12. Seglass for oljenivå
13. Tømmingsventil

### BILDE 1

## MONTERING

Pakk opp kompressoren og kontroller at ingen skader har oppstått under transport. Monter, hvis det ikke allerede er gjort, lufttankens gummiføtter og hjul i henhold til anvisningene som følger med. Plasser produktet på et flatt underlag som maks. heller 10°, på et godt ventilert, værbeskyttet og ikke eksplosjonsfarlig sted. Hvis oppstillingsflaten heller og er glatt, skal kompressoren sikres godt slik at den ikke glir under bruk. Hvis kompressoren settes på en hylle, må den sikres så den ikke kan falle ned. Plasser kompressoren minst 1 m fra nærliggende vegger og overflater for å sikre tilstrekkelig ventilasjon og kjøling.

## MONTERING AV LUFTFILTER

Skru fast de medfølgende luftfiltrene før kompressoren tas i bruk.

## BRUK

### KONTROLLER OLJENIVÅET

Kontroller før kompressoren startes at oljenivået i seglasset (12) ligger ved den røde markeringen når kompressoren står horisontalt.

### START

1. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet (tillatt avvik 5 %).
2. Sett strømbryteren (3) på oversiden i avslått posisjon (posisjon 0).
3. Sett i støpselet og start kompressoren ved å sette strømbryteren (3) i påslått posisjon (posisjon I).
  - Kompressorens trykksikring slår av kompressoren når innstilt maksimumstrykk (8 bar) nås, og starter den når trykket har sunket litt under maksimumstrykket. Trykkforskjellen (reguleringsavviket) mellom stopp og start er normalt cirka 2 bar, derfor starter kompressoren vanligvis når trykket i lufttanken har sunket fra 8 til 6 bar.

### ADVARSEL!

**Deler av produktet, for eksempel kompressorens sylinderhode, sylinder og lufrør, blir varme ved bruk. Ikke ta på disse delene – fare for brannskade.**

## INNSTILLING AV ARBEIDSTRYKK

### Trykkreduseringsventil

Det er ikke alltid nødvendig å bruke kompressorens maksimale arbeidstrykk – mange luftverktøy fungerer best ved lavere trykk. Derfor går det an å justere arbeidstrykket med bryteren på trykkreduseringsventilen (4).

- Vri med klokken for høyere trykk.
- Vri mot klokken for lavere trykk.

### Manometer

Kompressoren har to manometre og en kontakt for luftslange.

- Det høyre manometeret (6) viser det innstilte trykket ved luftutløpet (5). Utløpstrykket kan justeres med bryteren på trykkreduseringsventilen (4).
- Det venstre manometeret (7) viser trykket i lufttanken.

### Utløpstrykk

Følg anvisningene nedenfor for å stille inn riktig utløpstrykk.

1. Vri trykkreduseringsventilens (4) bryter mot klokken til trykket er helt avlastet.
2. Koble luftverktøyet som skal brukes, til luftutløpets (5) hurtigkobling.
3. Kjør luftverktøyet et øyeblikk slik at manometeret (6) viser riktig trykk.
4. Vri trykkreduseringsventilens (4) bryter med klokken til manometeret (6) viser ønsket lufttrykk.
5. Innstillingen er ferdig, og luftverktøyet kan tas i bruk.

### MERK!

**Hvis det ikke er koblet til noe luftverktøy når utløpstrykket stilles inn, kan manometer (6) vise feil.**

## VEDLIKEHOLD

### MERK!

- **Slå alltid av produktet og trekk ut støpselet før du utfører arbeid på produktet.**
- **Vedlikehold og eventuelle reparasjoner må utføres av kvalifisert personale.**

Kompressoren er konstruert for å fungere over lang tid med minimalt vedlikehold. Riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring er en forutsetning for at produktet skal fungere tilfredsstillende. Før noe som helst arbeid på produktet påbegynnes, skal følgende sjekkes:

- strømbryteren er slått av (posisjon 0) og støpselet er trukket ut av stikkontakten
- lufttanken er helt trykkavlastet (begge manometrene skal vise 0 bar)

### RENGJØRING

Hold ventilasjonsåpningene frie for støv og smuss, og rengjør kompressoren regelmessig med en myk klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakkløsnings osv., det kan skade plastdeler.

### KONDENSATAVTAPPING

Ved luftkompresjon samles det kondensvann i lufttanken. Dette kondensvannet må tappes av regelmessig for å forebygge korrosjon i tanken.

1. Senk først trykket i lufttanken til cirka 2 bar ved å koble til et luftverktøy og kjøre det.
2. Åpne deretter avtappingsventilen (14) på lufttankens underside ved å vri den langsomt.
  - Kondensatet presses da ut av lufttanken. Vær forberedt på at vannet kan presses ut med litt kraft av det gjenværende lufttrykket. Anbefalt maks. lufttrykk ved kondensatavtapping er derfor 1 til 2 bar.

## RENGJØRING AV LUFTFILTER

Luftinnløpsfilteret bør demonteres og blåses rent med trykkluft hver 50. driftstime. Filterelementet bør byttes ut minst 1 gang i året hvis kompressoren brukes i rene omgivelser, og oftere hvis den brukes i støvete omgivelser.

## BYTTE OG ETTERFYLLING AV OLJE

Kontroller oljenivået hver uke og etterfyll ved behov. Oljen i kompressoren bør byttes hver 50. driftstime. Syntetisk olje er fordelaktig ettersom den har egenskaper som er mindre temperaturavhengige enn mineralolje.

1. Løsne oljesumpens tappeplugg/seglass (12), la oljen renne ut i et egnet oppsamlingskar og skru deretter pluggen tilbake på plass.
2. Fyll på ny olje gjennom oljepåfyllingshullet til oljenivået når markeringen i seglasset.

## FEILSØKING

Se neste side.

## FEILSØKING

Problem	Sannsynlig årsak	Tiltak
Kompressoren stopper ikke.	Trykksikringen defekt – sikkerhetsventilen kommer til å åpne seg.	Kontakt en godkjent servicerepresentant.
Kompressoren starter ikke.	Ingen strømforsyning.	Kontroller at nettspenningen og strømbryteren er på.
	Feilaktig eller utilstrekkelig strømforsyning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.</li> <li>• Kontroller at eventuelle skjøteledninger ikke er for lange eller for små.</li> <li>• Kontroller at støpselet er korrekt tilkoblet, at ingen sikringer er utløst, og at omgivelsestemperaturen ikke er for lav (skal være minst 0 °C).</li> </ul>
Luftlekkasje / utilstrekkelig lufttrykk	Defekte tetninger eller lufttilkoblinger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller alle lufttilkoblinger for tetthet med såpevann (bruk imidlertid aldri vann i nærheten av strømtilkoblinger).</li> <li>• Mens lufttanken fylles, kan det høres en hvesende lyd ved trykksikringen. Dette er helt normalt og går over når trykket har steget til cirka 1,5 bar.</li> <li>• Kontroller at avtappingsventilen (14) er stengt.</li> </ul>

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi. Większość wypadków podczas korzystania z kompresora jest następstwem nieprzestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa. Wypadkom można zapobiec poprzez odpowiednio wczesne rozpoznanie zagrożenia i ścisłe przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa. Używaj kompresora wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy. Nieporządek w miejscu pracy stwarza ryzyko wypadku.
- Weź pod uwagę warunki otoczenia. Nie narażaj kompresora na działanie deszczu. Nie używaj kompresora w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach. Upewnij się, czy oświetlenie jest dobre. Nie używaj kompresora w pobliżu łatwopalnych cieczy czy gazów.
- Zabezpiecz się przed porażeniem prądem. Unikaj kontaktu z uzziemionymi elementami, np. z grzejnikami, kuchenkami, lodówkami.
- Nie dopuszczaj dzieci do kompresora! Nie pozwalaj innym osobom dotykać kompresora i kabla, nie dopuszczaj ich do miejsca pracy.
- Przechowuj kompresor w bezpiecznym miejscu. Nieużywany kompresor powinien być przechowywany w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie przeciążaj kompresora. Pracuje lepiej i bezpieczniej w obrębie podanych wartości wydajności.
- Noś odpowiednią odzież roboczą. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą utknąć w ruchomych częściach narzędzia. Do prac na zewnątrz zalecamy gumowe rękawice i antypoślizgowe obuwie. Jeśli masz długie włosy, używaj siatki ochronnej.
- Używaj okularów ochronnych. Używaj maski przeciwpyłowej podczas prac wytwarzających pył.
- Nie używaj kabla do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem. Nie przemieszczaj kompresora z miejsca na miejsce, ciągnąc za kabel, nie ciągnij również za niego, gdy wyjmiesz wtyczkę z gniazdka. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.
- Stój zawsze w stabilnej pozycji. Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Pamiętaj, by stać w stabilnej pozycji, utrzymując równowagę.
- Utrzymuj kompresor w nienagannym stanie. Utrzymuj kompresor w czystości, aby móc bezpiecznie wykonywać pracę. Przestrzegaj zasad dotyczących konserwacji. Regularnie sprawdzaj wtyczkę i kabel, a w razie uszkodzeń zleć wymianę uprawnionemu fachowcowi. Regularnie sprawdzaj przedłużacz, a w przypadku uszkodzenia wymień go na nowy.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka. Kiedy kompresor nie jest używany, przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie pozostawiaj w urządzeniu kluczy warsztatowych. Przed podłączeniem upewnij się, czy klucze i narzędzia montażowe zostały usunięte.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Upewnij się, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej podczas podłączania urządzenia do prądu.
- Przedłużacze na zewnątrz pomieszczeń. Korzystaj wyłącznie z przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego, posiadających odpowiednie oznaczenie.
- Zachowuj czujność. Zwracaj uwagę na to, jak pracujesz. Nie używaj kompresora w stanie rozkojarzenia.
- Sprawdź kompresor w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Przy dalszym używaniu kompresora sprawdzaj dokładnie, czy instalacje ochronne i lekko uszkodzone części działają prawidłowo i w odpowiedni sposób. Upewnij się, czy ruchome części działają poprawnie, czy nie blokują się lub nie są uszkodzone. Należy poprawnie zamontować wszystkie

części i spełnić wymagania dotyczące kompresora. Uszkodzone zabezpieczenia oraz części należy naprawić lub wymienić, korzystając z profesjonalnej pomocy warsztatu serwisowego, o ile w instrukcji nie podano inaczej. Uszkodzony przełącznik należy wymienić w punkcie serwisowym. Nie używaj narzędzi z przełącznikami, których nie można włączyć lub wyłączyć.

- Zabezpiecz przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Unikaj skręcania, zaginania i ciągnięcia przewodu oraz przejeżdżania po nim. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy gniazdo, przewód i wtyk nie są uszkodzone ani nie wykazują objawów starzenia.
- Regularnie sprawdzaj przewód i wtyk pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

#### UWAGA!

**Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i dodatkowych agregatów omawianych w instrukcji lub zalecanych i wskazywanych przez dystrybutora. Użycie narzędzi i akcesoriów innych niż te, które podawane są w instrukcji lub katalogu, może doprowadzić do obrażeń ciała.**

- Napraw może dokonywać wyłącznie elektryk. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.
- Podłącz urządzenie odsysające pył. Jeśli kompresor jest wyposażony w gniazdo do przyłączenia urządzenia odsysającego pył,
  - upewnij się, czy urządzenie to jest podłączone i używane.

- Hałas. Poziom hałasu w miejscu pracy może przekraczać 85 dB(A). W sytuacji przekroczenia podanej wartości wymagane jest zastosowanie przed użytkownika środków ochrony słuchu.

#### Wskazówki dotyczące ustawienia

- Sprawdź kompresor w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń, które mogły się zdarzyć podczas transportu. Ewentualne uszkodzenia należy niezwłocznie zgłosić dystrybutorowi.
- Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować poziom oleju w pompie kompresora.
- Kompresor należy ustawić w pobliżu urządzenia z nim współpracującego.
- Unikaj stosowania długich, wiszących przewodów oraz długich przedłużaczy.
- Dopilnuj, aby zasysane powietrze było suche i pozbawione pyłu.
- Nie umieszczaj kompresora w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Kompresor może być używany wyłącznie w odpowiednich pomieszczeniach (dobra wentylacja, temperatura otoczenia +5°/+40°C). W pomieszczeniu nie może być kurzu, kwasów, oparów oraz łatwopalnych i wybuchowych gazów.
- Kompresor jest przeznaczony do użytku w suchych pomieszczeniach.
- Zabronione jest stosowanie kompresora na powierzchniach, gdzie używa się tryskającej wody.

#### Zasady bezpieczeństwa podczas wykonywania prac ze sprężonym powietrzem i malowania natryskowego

- Podczas pracy kompresor i przewody osiągają wysokie temperatury. Dotykanie gorących elementów powoduje oparzenia.

- Gazy i opary wciągane przez kompresor muszą być pozbawione zanieczyszczeń, które mogą spowodować zapłon lub wybuch w urządzeniu.
- Podczas odłączania węża trzymaj złączkę węża w ręce, aby uniknąć jego odbicia od powierzchni i zapobiec obrażeniom ciała.
- Używaj okularów ochronnych podczas pracy z pistoletem przedmuchiowym. Obce przedmioty i części przemieszczone przez podmuch mogą łatwo przyczynić się do powstania obrażeń ciała. Nie kieruj pistoletu przedmuchiowego w stronę innych osób i nie używaj go do czyszczenia ubrań na ciele.

### **Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa podczas malowania natryskowego!**

- Nie stosuj lakierów i rozpuszczalników o temperaturze zapłonu niższej niż 55°C.
- Nie podgrzewaj lakierów i rozpuszczalników.
- Podczas pracy z cieczami szkodliwymi dla zdrowia wymagane są filtrujące środki ochronne (maska ochronna). Zachowuj także środki ostrożności wskazane przez producentów tych substancji.
- Podczas malowania natryskowego oraz w miejscu pracy zabronione jest palenie. Opary farb są także łatwopalne.
- W pobliżu nie powinny się znajdować i być używane paleniska, otwarty ogień oraz urządzenia wytwarzające iskry.
- Kubatura miejsca pracy powinna wynosić więcej niż 30 m<sup>3</sup>. Podczas malowania i suszenia należy zadbać o wystarczającą wentylację. Nie rozpylaj substancji pod wiatr. Przestrzegaj ustaleń wydanych przez miejscową straż pożarną podczas rozpylania łatwopalnych i niebezpiecznych substancji.
- W miejscu pracy nie należy przechowywać ani spożywać żywności i napojów.

- Weź pod uwagę informacje i oznaczenia niebezpiecznych substancji umieszczone na opakowaniach obrabianych materiałów. W razie potrzeby zastosuj odpowiednie środki ochrony, zwłaszcza odpowiednią odzież i maski ochronne.
- Substancje, takie jak: benzyna lakowa, butanol i chlorek metylenu, nie mogą być używane wraz z węzłem ciśnieniowym z PVC (skrótowa żywotność).

### **Używanie zbiorników ciśnieniowych zgodnie z rozporządzeniem o urządzeniach ciśnieniowych**

1. Użytkownik zbiornika ciśnieniowego powinien utrzymywać go w dobrym stanie, używać zgodnie z zastosowaniem, kontrolować go, niezwłocznie przeprowadzać konieczne prace konserwacyjne i naprawcze oraz zachowywać niezbędne środki ostrożności.
2. W wyjątkowych przypadkach instytucja nadzorująca może zalecić konieczne środki kontroli.
3. Zbiornik ciśnieniowy nie może być używany, jeżeli posiada usterki, które mogą stanowić niebezpieczeństwo dla obsługujących go pracowników lub osób postronnych.
4. Kontroluj zbiornik ciśnieniowy w równych odstępach czasu w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń, np. rdzy. Jeśli wykryjesz uszkodzenia, skontaktuj się z warsztatem serwisowym.

### **RYZYKO REZYDUALNE**

Urządzenie skonstruowano zgodnie z najnowszymi technologiami i przyjętymi zasadami bezpieczeństwa. Jednak mimo wszystko podczas pracy może wystąpić ryzyko rezydualne.

- Zagrożenie dla zdrowia na skutek narażenia na hałas. Jeśli podczas pracy zostanie przekroczony dozwolony poziom

hałasu, stosuj niezbędne ochronniki słuchu.

- Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym na skutek stosowania niewłaściwych elektrycznych przewodów połączeniowych.
- Mimo zastosowania wszelkich środków ostrożności nadal może wystąpić oczywiste ryzyko rezydualne.
- Ryzyko rezydualne można zminimalizować, w pełni stosując się do zasad bezpieczeństwa oraz zaleceń w instrukcji obsługi.

Jednakże mimo stosowania się całkowicie do przepisów nie ma możliwości wykluczenia całego ryzyka rezydualnego. Ze względu na budowę urządzenia mogą zachodzić następujące czynniki ryzyka:

- Uszkodzenie płuc w przypadku niestosowania skutecznej maski oddechowej.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania skutecznych środków ochrony słuchu.
- Uszkodzenie wzroku w przypadku niestosowania skutecznych okularów ochronnych (lub przesłony).










### OSTRZEŻENIE!

**W momencie pęknięcia lub uszkodzenia węża powietrza należy zamknąć dopływ powietrza do kompresora. Pęknięty wąż powietrza, który nie jest umocowany, jest niezwykle niebezpieczny, może obracać się bardzo szybko i uderzyć kogoś lub wyrzucić w powietrze przedmioty.**

**Nigdy nie próbuj złapać węża, gdy w obszarze zagrożenia znajdują się osoby postronne; wyłącz dopływ powietrza, odłącz kompresor przełącznikiem WŁ./WYŁ., a następnie odłącz wąż od kompresora.**

### Symbole

Poniższe symbole mogą mieć znaczenie dla sposobu użytkowania elektronarzędzia. Upewnij się, że rozumiesz symbole i ich znaczenie.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Ryzyko oparzenia.
	Ostrzeżenie – elementy pod napięciem.
	Ryzyko automatycznego uruchomienia.
	Nie otwieraj kranu, dopóki nie zostanie podłączony wąż pneumatyczny.
	Poziom mocy akustycznej
	Noś zawsze okulary.
	Noś zawsze środki ochrony słuchu.
	Używaj maski z filtrem przeciwpyłowym
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	1000 W
Prędkość obrotowa kompresora	2800 obr./min
Maksymalne ciśnienie robocze	8,0 bara
Wydajność efektywna	160 l/min
Zbiornik kompresora	24 l
Olej*-	Olej do kompresorów (0,15 l)
Masa	21,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	78,98 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej**, LWA	92 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej***, LWA	94 dB(A), K = 3 dB

\* Produkt sprzedawany osobno w multimarketach Jula.

\*\* Wartość zmierzona, \*\*\* wartość gwarantowana

### Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 1012-1:2010.

### OSTRZEŻENIE!

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu) należy**

**zidentyfikować środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika.**

## OPIS

1. *Ostona*
2. *Uchwyt*
3. *Przełącznik*
4. *Zawór redukcji ciśnienia*
5. *Szybkozłączka (wylot)*
6. *Manometr (ciśnienie wylotowe)*
7. *Manometr (ciśnienie w zbiorniku powietrza)*
8. *Zawór bezpieczeństwa*
9. *Przewód ciśnieniowy*
10. *Filtr powietrza*
11. *Wentylacja przekładni*
12. *Przeziernik olejowskazu*
13. *Zawór spustowy*

### RYS. 1

## MONTAŻ

Wypakuj kompresor i sprawdź, czy podczas transportu nie powstały żadne uszkodzenia. Jeśli nie zostało to jeszcze zrobione, zamontuj gumowe stopki i kółka zbiornika powietrza zgodnie z załączonymi instrukcjami. Umieść produkt na płaskiej powierzchni o nachyleniu maksymalnie 10° w miejscu dobrze wentylowanym, chronionym przed działaniem warunków atmosferycznych i niezagrażonym wybuchem. Jeśli powierzchnia, na której jest ustawiony produkt, przechyla się i jest śliska, dokładnie zabezpiecz kompresor, aby nie ślizgał się podczas użytkowania. Jeśli kompresor zostanie ustawiony na półce, zabezpiecz go, aby nie spadł. Umieść kompresor co najmniej 1 m od sąsiadujących ścian i innych powierzchni, aby zapewnić wystarczającą wentylację i chłodzenie.

## MONTAŻ FILTRÓW POWIETRZA

Przed użyciem kompresora przykręć dołączone filtry powietrza.

## OBŚŁUGA

### SPRAWDZAJ OLEJU

Przed uruchomieniem kompresora sprawdź, czy poziomu oleju widoczny we wzniciu (12) utrzymuje się w okolicach czerwonego oznaczenia, gdy kompresor stoi poziomo.

### URUCHAMIANIE

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej (dopuszczalne odchylenie 5%).
2. Ustaw przełącznik (3) w górnej części w położeniu wyłączonym (położenie 0).
3. Włóż wtyk do gniazda sieciowego i uruchom kompresor, ustawiając przełącznik (3) w położeniu włączonym (położenie I).
  - Czujnik ciśnienia kompresora wyłącza kompresor po osiągnięciu ustawionego maksymalnego poziomu ciśnienia (8 barów) i uruchamia go, gdy ciśnienie spadnie nieco poniżej tego poziomu. Różnica ciśnienia (uchyb regulacji) między zatrzymaniem a uruchomieniem wynosi zwykle około 2 bary, dlatego też kompresor uruchamia się zwykle, gdy ciśnienie w zbiorniku spada z 8 na 6 barów.

### OSTRZEŻENIE!

**Części kompresora, na przykład głowica cylindra, cylinder i przewody wentylacyjne, nagrzewają się podczas użytkowania. Nie dotykaj tych części ze względu na ryzyko oparzenia.**

## USTAWIANIE CIŚNIENIA ROBOCZEGO

### Zawór redukujący ciśnienie

Nie zawsze jest konieczne zastosowanie maksymalnego ciśnienia roboczego kompresora – wiele narzędzi pneumatycznych działa najlepiej przy niższym ciśnieniu. Z tego powodu można ustawić ciśnienie robocze za pomocą pokrętła zaworu redukującego ciśnienie (4).

- Przekręć w prawo, aby zwiększyć ciśnienie.
- Przekręć w lewo, aby zmniejszyć ciśnienie.

### Manometr

Kompresor jest wyposażony w dwa manometry i złącze do węża pneumatycznego.

- Prawy manometr (6) ukazuje ustawione ciśnienie wylotu powietrza (5). Ciśnienie wylotowe można ustawić za pomocą pokrętła zaworu redukującego ciśnienie (4).
- Lewy manometr (7) ukazuje ciśnienie w zbiorniku powietrza.

### Ciśnienie wylotowe

Postępuj według poniższych wskazówek, aby ustawić prawidłowe ciśnienie wylotowe.

1. Przekręć w lewo pokrętło zaworu redukującego ciśnienie (4), aż zostanie całkowicie zredukowane.
2. Podłącz wybrane narzędzie pneumatyczne do szybkozłącza wylotu powietrza (5).
3. Włącz na chwilę narzędzie, aby manometr (6) pokazał właściwe ciśnienie.
4. Przekręć pokrętło zaworu redukującego ciśnienie (4) w prawo, aż manometr (6) wskaże żądane ciśnienie.
5. Ustawienie jest gotowe i można rozpocząć korzystanie z narzędzia pneumatycznego.

**UWAGA!**

**Jeśli podczas regulacji ciśnienia wylotowego nie jest podłączone żadne narzędzie pneumatyczne, manometr (6) może wskazać błąd.**

**KONSERWACJA****UWAGA!**

- **Przed jakąkolwiek pracą związaną z produktem zawsze go wyłączaj i wyciągaj wtyk z gniazda.**
- **Konserwację i ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel.**

Kompresor jest skonstruowany w sposób zapewniający długie działanie przy minimalnej konserwacji. Właściwa konserwacja i regularne czyszczenie są warunkiem prawidłowego funkcjonowania produktu. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z produktem upewnij się, że:

- przełącznik jest wyłączony (położenie 0), a wtyk wyciągnięty z gniazda sieciowego,
- ciśnienie powietrza w zbiorniku jest całkowicie zredukowane (obydwa manometry mają wskazywać 0 barów).

**CZYSZCZENIE**

Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne nie były zabrudzone ani zapyłone, oraz regularnie czyść kompresor miękką szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj rozpuszczalników, takich jak: benzyna, alkohol, roztwór amoniaku itp., gdyż może to uszkodzić części z tworzywa.

**ODPROWADZANIE KONDENSATU**

Podczas kompresji powietrza w zbiorniku gromadzi się kondensat. Musi być on regularnie odprowadzany, aby zapobiec korozji zbiornika.

1. Najpierw zredukuj ciśnienie w zbiorniku

powietrza do około 2 barów poprzez podłączenie narzędzia pneumatycznego i jego uruchomienie.

2. Następnie otwórz zawór spustowy (14) na spodzie zbiornika powietrza, powoli go odkręcając.
  - Wówczas kondensat zostanie wypchnięty ze zbiornika. Uważaj, gdyż woda może zostać wypchnięta z pewną siłą przez pozostałe ciśnienie powietrza. Z tego względu najwyższe zalecane ciśnienie podczas odprowadzania kondensatu wynosi 1–2 bary.

**CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA**

Filtr wlotu powietrza należy demontować i przedmuchiwać sprężonym powietrzem co 50 godzin pracy. Wkład filtra należy wymieniać co najmniej raz w roku, jeśli kompresor jest używany w środowisku czystym, i częściej, jeśli w zapyłonym.

**WYMIANA I UZUPEŁNIANIE OLEJU**

Raz w tygodniu sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj go w razie potrzeby. Olej w kompresorze należy wymieniać co 50 godzin pracy. Stosowanie oleju syntetycznego jest korzystne, gdyż w porównaniu z olejem mineralnym jego właściwości są w mniejszym stopniu uzależnione od temperatury.

1. Odkręć korek spustowy (12) pompy oleju, odczekaj, aż olej spłynie do odpowiedniego pojemnika zbiorczego, i przykręć go z powrotem.
2. Wlej świeży olej przez otwór wlewu oleju, aż poziom oleju osiągnie oznaczenie wziernika.

## WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Kompresor się nie zatrzymuje.	Usterka czujnika ciśnienia – zawór bezpieczeństwa się otworzy.	Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego.
Kompresor się nie włącza.	Brak zasilania.	Upewnij się, że zasilanie oraz przetącznik są włączone.
	Zasilanie jest uszkodzone lub niewystarczające.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.</li> <li>• Sprawdź, czy przedłużacze nie są zbyt długie lub cienkie.</li> <li>• Sprawdź, czy wtyk jest prawidłowo włożony, żadne bezpieczniki się nie uaktywniły, a temperatura otoczenia nie jest zbyt niska (powinna wynosić co najmniej 0°C).</li> </ul>
Nieszczelność lub niewystarczające ciśnienie powietrza.	Uszkodzone uszczelki lub przyłącza powietrza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź szczelność wszystkich przyłączy powietrza za pomocą mydlin (nie stosuj jednak nigdy wody w pobliżu złączy elektrycznych).</li> <li>• Podczas napełniania zbiornika powietrza można usłyszeć syczenie w okolicach czujnika ciśnienia. Jest to zupełnie normalne zjawisko i mija, gdy ciśnienie wzrośnie do ok. 1,5 bara.</li> <li>• Sprawdź, czy zawór spustowy (14) jest zamknięty.</li> </ul>

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions. Most accidents associated with a compressor are a result of failure to follow the safety regulations. Accidents can be avoided by recognising potential risk situations and carefully following the safety instructions. Only use the compressor in accordance with the recommendations of the manufacturer.

- Keep the work area tidy. Untidy work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Take into account any surrounding factors that might affect the work. Do not expose the compressor to rain. Do not use the compressor in wet or damp places. Make sure the work area is well lit. Do not use the compressor near flammable liquids or gases.
- Protect against the risk of electric shock. Do not touch earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Keep children away from the compressor! Do not allow other people to touch the compressor or the cable. Keep others away from your workplace.
- Store in a safe place. When the compressor is not in use, store it in a dry, enclosed space and out of the reach of children.
- Do not overload the compressor. It works better and safer when used within the specified capacity range.
- Wear proper work clothes. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. They can get caught in moving parts. Wear rubber gloves and non-slip shoes when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear safety glasses. Use a breathing mask when working in dusty environments.
- Use the power cord only for its intended purpose. Do not pull the power cord to pull the compressor and never use it to remove the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Always stand firmly. Avoid awkward postures. Always maintain a firm footing and good balance.
- Look after the compressor. Keep the compressor clean to ensure safe and correct operation. Follow the maintenance instructions. Check the plug and power cord regularly. Have them replaced by an authorised electrician, if necessary. Check extension cords regularly and replace if damaged.
- Pull out the mains plug. When the machine is not in use and before carrying out any maintenance work.
- Do not leave any tool keys in place. Remove spanners, keys and other tools from the machine before starting it.
- Avoid accidental starting. Make sure the circuit-breaker is turned off when the mains supply is connected.
- Extension cords outdoors. When working outdoors, only use extension cords designed and approved for outdoor use and which have an equivalent designation.
- Always pay attention to what you are doing. Pay attention to your work. Do not use the compressor when you are distracted.
- Check your compressor for damage. Before further use, carefully check that the safety equipment or slightly damaged parts are operating properly and as intended. Make sure that moving parts function correctly, do not jam and are not damaged. All parts must be correctly fitted and all conditions for the compressor must be met. Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally at a service centre unless otherwise stated in the Operating Instructions. Damaged circuit-breakers must be replaced by a service centre. Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch.
- Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Avoid

bending, clenching, dragging or driving over the power cord. Route the power cord so that there is no risk of tripping over it. Do not pull the power cord to pull out the plug.

- Always check before use that the power point, cord and plug are undamaged and do not show signs of fatigue.
- Check the power cord and plug for damage at regular intervals. Do not use the product if the power cord or plug are damaged. A damaged power cord or plug must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.

#### NOTE:

**For your own safety, only use accessories and optional equipment specified in the Operating Instructions or that have been recommended or specified by the dealer. The use of tools or accessories other than those recommended in these Operating Instructions or in the catalogue can result in personal injury.**

- Repair work must be carried out by an electrician. Otherwise accidents can occur.
- Connect the vacuum cleaner device. If there is a connection unit for the vacuum cleaner device
  - make sure it is connected and used.
- Noise. The noise level at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case, the user must wear ear protection.

#### Installation instructions

- Check the compressor for transport damage. Immediately report any damage to the dealer.
- Check the oil level in the compressor pump before starting.
- Stand the compressor close to the user.

- Avoid long air lines and long supply lines (extensions).
- Make sure the intake air is dry and free from dust.
- Do not position the compressor in a damp or wet area.
- The compressor may only be used in suitable areas (adequate ventilation, ambient temperature +5°C/+40°C). The area must be free of dust, acids, steam, or explosive or flammable gases.
- The compressor is suitable for use in dry areas.
- Do NOT use the compressor in areas where water jets are used.

#### Safety instructions for work with compressed air and paint spraying

- The compressor and lines reach high temperatures while operational. Contact results in burns.
- Gases or vapours drawn in by the compressor must be kept free from contamination that can result in fire or explosions in the compressor.
- Hold the coupling part firmly with your hand when you loosen the hose coupling to prevent injury due to the hose flying backwards.
- Wear safety glasses when working with the blow gun. Foreign objects and parts that are blown away can easily cause personal injuries. Do not direct air at others with the blow gun and do not blow clothes to clean them while wearing them.

#### Follow the safety instructions when spray painting!

- Do not work with paint or solvent with a flash-point lower than 55°C.

- Do not heat paint and solvent.
- If working with hazardous liquids, a filtering device (face mask) must be used. Also follow safety precaution information provided by the manufacturer of such substances.
- Smoking is prohibited while spray painting and in the work area. Even paint fumes are inflammable.
- Fireplaces, open flames or equipment causing sparks must not be used at the workplace.
- The work area must be larger than 30 m<sup>3</sup> and there must be sufficient ventilation when spraying and drying. Do not spray into the wind. Follow the directions from the local police for spraying flammable or hazardous spray materials.
- Food and drink may not be stored or consumed in the workplace.
- Observe the information and labels for hazardous substances on the work material packaging. Take appropriate precautions, especially with regard to clothing and face masks.
- Do not work with substances such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride together with the PVC pressure hose (shorter lifespan).

### Use of pressure vessels in conformance with the pressure vessel safety act

1. Anyone using a pressure tank must keep it in perfect working order, use and monitor it properly, perform the necessary maintenance and repairs without delay and take precautions that circumstances dictate.
2. The supervisory authorities can occasionally arrange the necessary supervisory measures.
3. A pressure tank may not be used if it has deficiencies that may pose a risk to users or third parties.

4. Regularly check the pressure tank for damage, e.g. rust. Contact the customer support centre if damage is found.

### OTHER RISKS

The machine is designed in accordance with the latest technology and generally accepted technical safety regulations. Nevertheless other risks can occur.

- Noise can be a health hazard. Wear ear protection when working in noisy environments.
- Danger of electric shock from incorrectly connected electrical connections.
- Other risks can occur even if precautions are taken.
- Other risks can be minimised by following the safety instructions and the operating instructions in their entirety.

It is not possible to exclude all other risks even if the unit is used as intended. The following risks can occur as a result of the design of this unit:











- Damage to lungs if a breathing mask is not used.
- Hearing impairment if suitable ear protection is not used.
- Eye damage if safety glasses (or guard) is not used.

### WARNING!

**The air supply to the compressor must be disconnected if an air hose breaks or is damaged. A broken air hose is extremely dangerous and can rotate at great speed, causing injury to persons nearby and blowing foreign objects into the air.**

**Do not attempt to catch the hose, evacuate all onlookers from the risk area, turn off the air supply, switch off the compressor with the ON/OFF switch and then remove the hose from the compressor.**

## Symbols

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Risk of burns.
	Warning – live parts.
	Risk of automatic start.
	Do not open the tap until the air hose is connected.
	Sound power level.
	Wear safety glasses.
	Wear ear protection.
	Wear a dust mask.
	Recycle as electrical waste.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1000 W
Compressor speed	2800 rpm
Maximum working pressure	8.0 bar
Stated air volume	160 l/min
Compressor tank	24 l
Oil*	Compressor oil (0,15 l)
Weight	21.5 kg
Sound pressure level, LpA	79.9 dB(A), K= 3 dB
Sound power level*, LWA	92 dB(A), K= 3 dB
Sound power level**, LWA	94 dB(A), K= 3 dB

\* Sold separately in Jula's department stores.

\*\* Measured, \*\*\* Guaranteed

### Always wear ear protection.

The declared values for vibration and noise, which have been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 1012-1:2010.

### WARNING!

**The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).**

## DESCRIPTION

1. Cover
2. Handle
3. Power switch
4. Pressure relief valve
5. Quick-coupling (outlet pressure)
6. Pressure gauge (outlet pressure)
7. pressure gauge (pressure in air tank)
8. Safety valve
9. Pressure pipe
10. Air filter
11. Crankcase ventilation
12. Sight glass for oil level
13. Drain valve

FIG. 1

## ASSEMBLY

Unpack the compressor and check that it has not been damaged in transit. Fit, if this has not already been done, the rubber feet for the air tank and the wheels in accordance with the enclosed instructions. Place the product on a surface with a maximum inclination of 10° in a well ventilated, weatherproof and non explosive area. If the surface is inclined and slippery, secure the compressor to prevent it slipping when in use. If the compressor is placed on a shelf, make sure it cannot fall off. Place the compressor at least 1 m from adjacent walls and other surfaces to ensure adequate ventilation and cooling.

### FITTING THE AIR FILTER

Screw on the supplied oil filter before using the compressor.

## USE

### CHECK THE OIL LEVEL

Check before starting the compressor that the oil level in the sight glass (12) is within the red markings when the compressor is horizontal.

### STARTING

1. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate (permissible deviation 5%).
2. Set the power switch (3) on the top in the off position (0).
3. Plug the plug into the power point and start the compressor by putting the switch (3) in the on position (I).
  - The pressure switch on the compressor switches off when the set maximum pressure (8 bar) is reached, and switches on when the pressure drops below the maximum pressure. The difference in pressure between starting and stopping is normally 2 bar, and therefore the compressor normally starts when the pressure in the air tank has dropped from 8 to 6 bar.

### WARNING!

**Parts of the product, for example the cylinder head, cylinder and air pipe, get hot when in use. Do not touch these parts – risk of burn injury.**

### SETTING THE WORKING PRESSURE

#### Pressure relief valve

It is not always necessary to use the compressor's maximum working pressure – many pneumatic tools work best at lower pressure. The working pressure can therefore be adjusted with the knob on the pressure relief valve (4).

- Turn clockwise for higher pressure.
- Turn anticlockwise for less pressure.

### Pressure gauge

The compressor has two pressure gauges and one connection for an air hose.

- The pressure gauge on the right (6) shows the set pressure at the air outlet (5). The outlet pressure can be adjusted with the knob on the pressure relief valve (4).
- The pressure gauge on the left (7) shows the pressure in the air tank.

### Outlet pressure

Follow the instructions below to set the correct outlet pressure.

1. Turn the knob on the pressure relief valve (4) anticlockwise until the pressure is fully relieved.
2. Connect the pneumatic tool to be used to the quick-coupling on the air outlet (5).
3. Run the pneumatic tool for a moment so that the pressure gauge (6) shows the correct pressure.
4. Turn the knob on the pressure relief valve (4) clockwise until the pressure gauge (6) shows the required air pressure.
5. The setting is now complete and the pneumatic tool can now be used.

#### NOTE:

**The pressure gauge (6) can show a wrong reading if no pneumatic tool is connected when setting the outlet pressure.**

## MAINTENANCE

#### NOTE:

- **Always switch off the product and pull out the plug before doing any work on the product.**

- **Maintenance and any repairs must only be carried out by qualified personnel.**

The compressor is designed to function for a long time with a minimum of maintenance. Proper maintenance and regular cleaning are essential for the product to work satisfactorily. Before doing any work on the product, make sure that:

- the power switch is turned off (position 0) and that the plug is unplugged from the power point.
- the air tank is completely relieved of pressure (both pressure gauges show 0 bar).

## CLEANING

Keep the ventilation openings free from dust and debris, and clean the compressor at regular intervals with a soft cloth moistened with a mild detergent. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia solution etc., they can damage the plastic parts.

## DRAINING CONDENSATE

Condensation collects in the air tank when air is compressed. This condensation must be drained at regular intervals to prevent corrosion in the tank.

1. First reduce the pressure in the air tank to about 2 bar by connecting and running a pneumatic tool.
2. Open the drain valve (14) underneath the air tank by turning it slowly.
  - The condensate is then pressed out of the air tank. Note that the water can be pressed out with some force by the residual air pressure, and therefore the recommended maximum pressure when draining condensation is 1 to 2 bar.

## CLEANING THE AIR FILTER

The air inlet filter should be removed and blown clean with compressed air every 50 working hours. The filter element should be replaced at least once every year if the compressor is used in a clean environment, and more often if used in dusty conditions.

## REPLACING AND TOPPING UP THE OIL

Check the oil level every week and top up when necessary. The oil in the compressor should be replaced every 50 working hours. Synthetic oil is preferable because it can withstand more extreme temperatures in comparison with mineral oil.

1. Undo the drain plug/sight glass (12) on the oil pan and allow the oil to run out into a suitable container before screwing it back on.
2. Fill new oil through the oil filler hole until the oil level reaches the marking in the sight glass.

## TROUBLESHOOTING

See next page.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Action
The compressor will not stop.	The pressure relief valve is defective – the safety valve opens.	Contact an authorised service centre.
The compressor will not start.	Not supplied with power.	Check the main voltage and that the power switch is switched on.
	Incorrect or inadequate power supply.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.</li> <li>• Check that the extension cord is not too long or too thin.</li> <li>• Check that the plug is properly plugged in and that no fuses have tripped, and also that the ambient temperature is not too low (should be at least 0°C).</li> </ul>
Air leakage / inadequate air pressure	Defective seals or connections.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the tightness of all air connections with soapy water (do not use water near electrical connections).</li> <li>• A hissing noise may be heard from the pressure switch when filling the air tank. This is completely normal and stops when the pressure has risen to about 1.5 bar.</li> <li>• Check that the drain valve (14) is closed.</li> </ul>